Porównanie tłumaczeń I Kronik 1:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Misraim zrodził Ludytów i Anamitów, i Lehabitów, i Naftuchitów, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Misraim został ojcem Ludytów, Anamitów, Lehabitów, Naftuchitów, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Misraim spłodził Ludima, Ananima, Lahabima i Naftuchima; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Misraim też spłodził Ludyma, i Hananima, i Laubima, i Naftuhyma, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A Mesraim zrodził Ludim i Anamim, i Laabim, i Neftuim, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Misraim był ojcem Ludytów, Anamitów, Lehabitów, Naftuchitów, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Misraim zrodził Ludyjczyków, Anamijczyków, Lehabijczyków i Naftuchijczyków, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Misraim był ojcem Ludim, Anamim, Lehabim, Naftuchim, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Misraim był praojcem Ludytów, Anamitów, Lehabitów, Naftuchitów, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Micraim był ojcem Ludytów, Anamitów, Lehabitów, Naftuchitów, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка |  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Micraim spłodził Ludów, Anamitów, Lehabitów i Naftuchidów; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Micraimowi zaś urodzili się Ludim i Anamim i Lehabim, i Naftuchim. |